

Verbundkatalog Kalliope

Tingreen-Amberger, Kläre

Chicago, 1934-05-12

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt. Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Adresse: Adlzreiterstraße 7, 80337 München
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia Literary Archives:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Waldemar-Bonsels-Stiftung
Address: Adlzreiterstraße 7, 80337 Munich, Germany
E-Mail: info@waldemar-bonsels-stiftung.de

Chicago, den 12. Mai 37.

Sehr geehrter Herr Bonsels!

Erlauben Sie, dass ich mich Ihnen
kurz vorstelle.

Ich bin eine deutsche Musikerin,
1923 nach den Ver. Staaten eingewandert.
Meine musikalische Ausbildung erhielt
ich in Strassburg im Elsass unter
Dr. Hans Pfitzner, dessen Repetitorin
ich wurde am Strassburger Stadttheater.
Später war ich in gleicher Stelle unter
Otto Klemperer. In Amerika hatte
ich verschiedene leitende Stellen inne.

Mit gleicher Post sende
ich Ihnen 4 Kompositionen Ihrer
Gedichte aus „Himmelsook“ und
hätte gerne um die Erlaubnis gebeten,
diese veröffentlichten zu dürfen.

Ich möchte diese Lieder vielleicht, sollten sich die Verhältnisse bessern, in eigenen Verlag herausgeben.

Sollte es mir glücken, Amerikas führenden Bariton, Herrn John Charles Thomas für das Lied Assap, des Frosches zu interessieren, dann wäre das Lied bestens eingeführt und sein Vertrieb gesichert.

Ich bin so lange von Deutschland fort, dass ich keine Ahnung habe, unter welchen Bedingungen Sie mir das Recht geben können, diese Gedichte zu verwenden. Würden Sie mir bitte darin Bescheid zukommen lassen?

Die Verhältnisse in der Kunst sind hier sehr schlimm. Die reproduzierende Kunst ist total im Kapitalismus verankert - wer 5000 Dollar bezahlen kann, singt in der riesigen Oper, Stimme Nebensache, Geldbeutel Hauptsache.

Ich bin eben in einem von der Regierung ins Leben gerufenen Theaterprojekte tätig, um die Künstler

vor Hunger zu bewahren. Es ist ein ganz neues Unternehmen: Einheitsfrage, keinerlei Klassenfrage und Rassenfrage mehr, heute gar volle, morgen Statistik.

Noch eins möchte ich Ihnen bei dieser Gelegenheit sagen: Inmitten von Wolken kratzen nehmen Ihre Werke die Stelle einer Hausbibel bei uns ein, ein schöner, letzter Kontakt mit der Natur, den wir beim Verlust des Elsass aufgeben müssten. Noch manchmal träumen die Vogesen - sannen in der Erinnerung, man weiß hier nicht mehr, wie ein Berg aussieht! Doch keine Klagen.

Wenn durch alle Sorgen und Kiosstände uns die Freude an Werken wie den Ihren nicht geschnitten würden, dann sind wir so reich wie Ihr "wandernde Geselle".

Ferne Grüße
erlaubt sich

Kläre Tingreen-Amberger
5213 Harper Ave
Chicago, Illinois.

Klare Tingreen

Blumenlied aus Waldemar Bonsels:

für Sopran.

"Himmelsvolk"

Moderato.

Copyright U.S.P. 1937

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line (Soprano) and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Al-le, die wir Blumen sind".

Handwritten musical score for the second system. The lyrics are: "bitten Gottes Fe-gen dass uns Sonne Tau und Wind".

Handwritten musical score for the third system. The lyrics are: "heute finden mö-gen swa-".

Handwritten musical score for the fourth system. The lyrics are: "soa-".

Handwritten musical score for the fifth system. The lyrics are: "Goldne Sonne mach uns weit Deinen Strahlen".

Gesang des Elfen aus Waldemar Bonsels
Himmelswelt

Handwritten musical notation for the first system on the left page. It consists of three staves (treble, alto, and bass clef) with notes and rests. The lyrics "Dan auf Dein" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the second system on the left page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Hochzeit Zeit" and "al-la Hosen" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the third system on the left page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Himmelswunder" and "Kühler Wind" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the fourth system on the left page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Dein Schwärze" and "Wiege mein Leben und" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the fifth system on the left page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Lass den Tag gelingen" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the first system on the right page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Meine Heimat ist das" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the second system on the right page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Licht Heller Himmel, meine Freude" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the third system on the right page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Tod und Leben" and "suchen beide, aber mein" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the fourth system on the right page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Sei nicht Trauer" and "Du, mein Irdisches" are written above the treble staff.

Handwritten musical notation for the fifth system on the right page. It consists of three staves with notes and rests. The lyrics "Lass den Tag gelingen" are written above the treble staff.

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves (treble, alto, and bass clef). The lyrics are written below the staves.

Lyrics: *Über Deinen bitteren Gaben will ich*

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves (treble, alto, and bass clef). The lyrics are written below the staves.

Lyrics: *meine Seele gang will sie stark und glänzend*

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves (treble, alto, and bass clef). The lyrics are written below the staves.

Lyrics: *haben*

Copyright U.S.T. 1937.

Kleine Tingen

Lied des Rotkehlchens aus
für Sopran

Waldemar Bonsels:
Himmelvolk

Wie Weite des Baches liegt

blau in grün, mein Herz möchte weiter, ach

weiter! A-ber es weis, mein

Herz nicht ruhen Immer bleibt alles

Handwritten musical notation on a three-staff system (treble, alto, and bass clefs). The lyrics are: "Hörst du in der Ferne / Wo ich verweilt, ist es". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "heißer / Aber ich müde der". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "Traurigkeit / Tief meines Hagens". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "folgen / Solen ist das". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "Hörst du aber / her - lich das". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "Hörst du! / Sagt mir, ich Willen". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "Wann kommt die Zeit / über den Himmel". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Handwritten musical notation on a three-staff system. The lyrics are: "Wol - len." followed by a double bar line and a repeat sign. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines.

Copyright U. S. S. 1937

Klare Tingreen

Lied Ossapo des Frosches.
für Bariton

(aus Waldemar Bonsels:
Himmelssack)



No. 15

Se - ne unser Schenkel Schwing
 Ten - de grossen

Flie - gen, nämlich ohne einen Sprung

Kann man sie nicht kri - gen

Ach! wie mir das Herz ge

gelt um - ter grossen Welt!

Wann der Mond am Himmel steht und zu -

gleich im See. Mei ne Peck

ahnt es dann tief-betrübt und still

Dass der Frosch nicht fliegen kann
 oder wenn er
 auch nicht

will.

Germany



Herrn Waldemar Bonsels

Ambach am Starnberger
See
Oberbayern.

First Class Mail

Sender: Klare Tingreen - Amberger
5212 Harper Ave
Chicago, Ill.
U.S.A.

